



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
30 July 2004

Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 47-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 24 мая 2004 года, в 10 ч. 20 м.

Председатель: г-н Кмоничек.....(Чешская Республика)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам – г-н Кузнецов

Содержание

Пункт 168 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Пункт 140 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 168 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (A/58/800 и A/58/809)

Пункт 140 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (A/58/795 и A/58/809)

1. **Г-жа Поллард** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира), представляя доклад Генерального секретаря о временном бюджете Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на период с 1 мая по 31 декабря 2004 года (A/58/800), говорит, что в своей резолюции 1542 (2004) Совет Безопасности постановил создать Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) на первоначальный период сроком в шесть месяцев и просил 1 июня 2004 года передать МООНСГ полномочия Многонациональных временных сил. В пункте 10 этой резолюции Совет уполномочивал Генерального секретаря предпринять все необходимые шаги для содействия и поддержки скорейшего развертывания МООНСГ, пока Организация Объединенных Наций не возьмет на себя обязанности Многонациональных временных сил.

2. В преддверие представления полного бюджета Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии временный бюджет, который в настоящее время находится на рассмотрении Комитета, отражает предварительные финансовые потребности на периоды с 1 мая по 30 июня 2004 года и с 1 июля по 31 декабря 2004 года на суммы в размере, соответственно, 49 259 800 долл. США и 215 552 тыс. долл. США. В отсутствие ориентированного на конечные результаты подхода раздел II доклада содержит подробные сведения о ряде ключевых вспомогательных мероприятий, которые будут проведены в течение этого бюджетного периода. Временный бюджет предусматривает развертывание 6700 военнослужащих, 1622 сотрудников гражданской полиции, включая 750 сотрудников в штате сформированных подразделений, примерно 1697 гражданских лиц.

3. В пункте 28 доклада описываются меры, которые рекомендуется принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием МООНСГ, включая открытие специального счета и выделение и распределение сумм, испрашенных на периоды с 1 мая по 30 июня 2004 года и с 1 июля по 31 декабря 2004 года.

4. Представляя доклад Генерального секретаря о временном бюджете Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года (A/58/795), оратор напоминает, что в своей резолюции 1543 (2004) Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) на срок в шесть месяцев в целях последующего продления этого мандата на новый и окончательный срок в шесть месяцев, заканчивающийся 20 мая 2005 года.

5. Временный бюджет, который в настоящее время находится на рассмотрении Комитета, отражает предварительные финансовые потребности на содержание Миссии. В преддверие использования ориентированного на конечный результат подхода МООНСГ планирует провести в течение данного бюджетного периода ряд вспомогательных мероприятий, которые изложены в разделе II доклада. В состав Миссии войдут 42 офицера связи, 310 военнослужащих и международная группа быстрого реагирования численностью в 125 человек, 157 полицейских консультантов, 58 гражданских консультантов и гражданский персонал, в том числе 278 международных сотрудников, 614 национальных сотрудников и 144 добровольца

Организации Объединенных Наций. В течение бюджетного периода Миссия будет использовать активы, полученные в течение предыдущих финансовых периодов, и продолжит избавляться от тех активов, которые ей больше не требуются.

6. В пункте 27 доклада описываются меры, которые рекомендуется принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием МООНСГ, а именно утвердить и мобилизовать сумму в размере 45 728 400 долл. США.

7. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о временном бюджете Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на период с 1 мая по 31 декабря 2004 года (A/58/809), говорит, что с учетом неодобрительного отношения Комитета к практике принятия временных бюджетов он намерен серьезно проанализировать, в частности, возможность внесения уточнений в резолюцию 49/233 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы сделать более эффективным процесс одновременной организации нескольких крупных и комплексных миссий в плане совершенствования планирования, разработки бюджетов и обеспечения законодательной базы.

8. Из-за нехватки времени Консультативный комитет не смог подробно изучить временные бюджеты и поэтому рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить испрашиваемые ассигнования для МООНСГ и МООНПВТ в объемах, указанных в пункте 5 рассматриваемого доклада. Эти рекомендации ни в коей мере не предопределяют решений, которые Генеральная Ассамблея может принять в отношении административной структуры этих миссий, их штатных расписаний и оперативных потребностей в процессе рассмотрения полномасштабных бюджетов предстоящей осенью. В этой связи в пунктах 8 и 9 доклада указан ряд аспектов, вызывающих беспокойство Комитета, которые должны быть устранены ко времени представления предлагаемых бюджетов.

9. **Г-жа Бетель** (Багамские Острова), выступая также от имени тринадцати членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), а именно Антигуа и Барбуда, Барбадос, Белиз, Гайана, Гренада, Доминика, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Суринам, Тринидад и Тобаго и Ямайка, напоминает, что 26 февраля 2004 года министры иностранных дел Багамских Островов и Ямайки проинформировали Совет Безопасности о ситуации в Гаити в связи с событиями, свидетельствующими о нарушениях законности и порядка в этой стране. По-прежнему вызывают тревогу нарушения прав человека в Гаити; нестабильная обстановка, сложившаяся в стране, усугубляется действиями многочисленных банд, многие из которых контролируют обширные участки гаитянской территории. В этих условиях одной из приоритетных задач в стране становится разоружение.

10. Приветствуя создание МООНСГ, и в частности многосторонний характер этой Миссии, оратор предупреждает, что для выполнения мандата Миссии, учитывая ухудшение обстановки в Гаити, необходимо обеспечить Миссии достаточный потенциал для устранения угроз безопасности страны и создания условий для долгосрочного развития в Гаити. К сожалению, из-за нехватки времени на нынешней стадии не удалось в деталях изучить финансовые потребности Миссии, однако государствам-членам настоятельно рекомендуется обеспечить МООНСГ ресурсами в объеме, достаточном для успешного осуществления всех мероприятий, определенных в мандате данной Миссии.

11. **Г-жа Гойкочеа** (Куба) с беспокойством отмечает отсутствие проработанных в деталях бюджетных смет для МООНСГ и МООНПВТ. Если отсутствие конкретной информации о МООНСГ, которая была учреждена совсем недавно, у нее не вызывает вопросов, то причины, по которым Секретариат не смог представить полностью обоснованное бюджетное предложение для МООНПВТ, требуют объяснений. Дополнительную информацию следует также представить

о международной группе быстрого реагирования, о которой говорится в резюме временного бюджета для МООНПВТ.

12. Делегация ее страны полностью поддерживает замечания, высказанные Консультативным комитетом в пунктах 2 и 8 его доклада, и надеется, что они будут учтены Секретариатом в процессе подготовки следующих бюджетных предложений для данных миссий. Несмотря на то что временные бюджеты представлялись и раньше, эту практику не следует поощрять, особенно когда речь идет о крупных денежных суммах. В рассматриваемом документе не содержится достаточной информации, исходя из которой Комитет мог бы принять обоснованные решения в отношении испрашиваемых ассигнований. В этой ситуации Куба вполне может поддержать просьбу о выделении ассигнований, необходимых для осуществления мандатов двух этих миссий, но не готова одобрить предлагаемые штатные расписания, поскольку описание должностей носит исключительно предварительный характер.

13. **Г-н Даттон** (Австралия) вновь заявляет о поддержке Австралией выдающейся работы, проделанной МООНПВТ в Восточном Тиморе, и выступает за продление ее мандата, что позволит консолидировать эту работу. Он поддерживает рекомендации, высказанные Консультативным комитетом, которые обеспечат МООНПВТ достаточными средствами для того, чтобы начать работу, пока не будут представлены и утверждены полностью обоснованные бюджетные документы. Вместе с тем он отмечает, что высказанные рекомендации относятся лишь к периоду с июля по октябрь 2004 года, и интересуется, предусматриваются ли какие-либо процедуры финансирования Миссии на период с ноября по декабрь 2004 года.

14. **Г-н Абельян** (Секретарь Комитета), отвечая на вопрос, заданный представителем Австралии, говорит, что в том случае если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендации, изложенные в пункте 5 доклада ККАБВ, Пятый комитет рассмотрит соответствующие бюджеты в начале работы пятьдесят девятой сессии Ассамблеи, с тем чтобы иметь возможность обсудить и одобрить дополнительные потребности на период с ноября по декабрь.

15. **Г-жа Самайоа-Рекари** (Гватемала) поддерживает замечания, высказанные представителем Багамских Островов.

16. **Г-н Агьеман** (Гана) поддерживает замечания, высказанные представителем Багамских Островов, и выражает надежду, что Организация Объединенных Наций предпримет необходимые шаги, для того чтобы обеспечить Гаити возможности развития в условиях мира и безопасности. Он хотел бы получить более подробную информацию о финансовых потребностях МООНПВТ на период, заканчивающийся 31 декабря 2004 года.

17. **Г-жа Вахаб** (Индонезия) приветствует продление мандата МООНПВТ, и в частности акцент на развитие потенциала, который делается в рамках этого мандата. Она выражает надежду, что Секретариат представит письменные ответы на различные заданные ему вопросы.

18. **Г-н Козаки** (Япония) говорит, что он поддерживает продление мандата МООНПВТ. Он принял к сведению замечания, высказанные в пункте 8 доклада ККАБВ, и надеется, что они будут рассмотрены на пятьдесят девятой сессии Ассамблеи.

19. **Г-жа Поллард** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира), отвечая на вопросы, заданные различными делегациями, говорит, что Секретариат работал над бюджетными документами, которые в настоящее время находятся на рассмотрении Комитета, в условиях острой нехватки времени и поэтому был не в состоянии представить более подробные предложения. Вместе с тем представление временных бюджетов следует рассматривать не как попытку подменить процесс составления всеобъемлющих бюджетов, а скорее как стремление обеспечить соответствующие директивные органы более подробной информацией, чем та, которая ранее имела в их распоряжении в аналогичных ситуациях. Замечания, высказанные в

пункте 8 доклада ККАБВ, обязательно будут учтены Секретариатом в процессе подготовки полномасштабного предлагаемого бюджета предстоящей осенью.

20. Отвечая на вопрос, касающийся Международной группы быстрого реагирования, заданный представителем Кубы, оратор говорит, что данная Группа, в состав которой входят 125 жандармов, будет реагировать на серьезные угрозы безопасности, выходящие за рамки возможностей национальных сил безопасности в Тиморе-Лешпи. Более подробное описание функций этой Группы содержится в пунктах 51 и 53 доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (S/2004/333). Для целей составления бюджета и определения суммы компенсации государствам-членам контингенты данной Группы были приравнены к войскам.

21. **Г-н Рамлал** (Тринидад и Тобаго) говорит, что он удовлетворен объяснениями, данными Секретариатом в отношении причин, по которым ему не удалось представить полные предлагаемые бюджеты для указанных миссий. Вместе с тем он надеется, что Комитет сможет принять решение о финансировании МООНСГ до 31 октября 2004 года, чтобы не поставить под угрозу всю работу данной Миссии.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.